

# Expo Sign & Serigrafía

## con renovadas fuerzas

**La 10ma edición de Expo Sign, 9na muestra de Serigrafía y el 4to Salón de Tecnología para Fotografía Digital, todo a nivel Internacional en una muestra Argentina, recibió amplia adhesión de empresarios y público. En el éxito logrado en el presente año, fue como siempre, notorio y muy importante el patrocinio de C.A.I.L. y el auspicio de Revista Letreros.**

Con la exhibición de las últimas novedades de la Industria de la Comunicación Visual, se llevó a cabo la 10ma edición de Expo Sign & Serigrafía en el Centro de Exposiciones de Costa Salguero. La muestra, organizada por Expotrade S.A. con el patrocinio de C.A.I.L. (Cámara Argentina de la Industria del Letreros y Afines) y el auspicio de Revista Letreros, se desarrolló entre el 24 y el 27 de agosto de 2005, y en forma simultánea se realizó la 9na muestra de Serigrafía y el 4to Salón de Tecnología para Fotografía Digital.

La importante cantidad de expositores, más de 100 empresas de primera línea entre las que se contaron firmas de U.S.A, Italia, Brasil, Uruguay, Korea, etc., mostró que se sigue superando y con marcado crecimiento la crisis vivida hace unos años, demostrando que el evento de Comunicación Visual más importante de Latino América sigue estando vigente y cada vez con más fuerza.



**Importante Stand de C.A.I.L. (Cámara Argentina de la Industria del Letrero y Afines) y Revista Letreros, construido especialmente para la muestra de Expo Sign & Serigrafía realizada en el Centro de Convenciones de Costa Salguero. (Foto Estudio Muchenik)**

En la muestra participó la Internacional Sign Association (ISA), de la cual C.A.I.L., como así también muchos de sus socios, están asociados a la misma.

Un importante ciclo de conferencias sobre temas relacionados con la comunicación visual acompañó el evento. Tecnología Inkjet; software; tecnología digital; fotografía digital; grabado de matrices y técnicas de impresión textil fueron algunos de los muchos temas que se tocaron durante las charlas que fueron ofrecidas.

*Sigue en pág. 10*



# ¿Dónde quiere posicionar a su empresa?

Imagine la nueva impresora Jeti, que no utiliza tintas al solvente

Imagine poder imprimir sobre los materiales más baratos del mercado incluso éstos que no están diseñados para impresión digital

Imagine nuevas formas de manipular materiales, y que esos materiales se puedan cargar en la impresora en bobinas Jumbo, pudiendo imprimir en forma desatendida toda la noche

Imagine que cuando la máquina termina de imprimir, el rollo se rebobina automáticamente

Imagine la velocidad más rápida del mercado, incuestionablemente

Imagine éstas, y muchas más ventajas

Ahora imagine que su competidor no tiene estas ventajas.

Imagine la nueva  
Jeti de Gandi Innovations

GANDI INNOVATIONS

Jeti

la nueva Jeti  
está llegando...

Proveemos la mejor tecnología digital para la industria gráfica, y los mejores negocios para nuestros clientes. Nuestras impresoras digitales Premium de súper gran formato Jeti y Mutoh, nuestras mesas de corte Kongsberg, y nuestras tintas y materiales, le brindarán a su negocio las mejores ventajas competitivas.

**Nova Print S.A.**

Distribuidor exclusivo Gandi Innovations para Argentina, Uruguay, y Paraguay

Dardo Rocha 3168 PB, Martínez B1640FTV - Tel: +(5411) 4717-4268 - info@novaprint.com.ar

**NovaPrint**  
Distribuidor Oficial



En el pasado 2004 y el presente 2005 la exposición retomó su posición como plataforma de contacto, abriendo sus puertas al seno de la industria de la comunicación visual llegando con cambios en su estilo y el uso de materiales.

La muestra del corriente año ha mantenido su enfoque al brindar en un entorno de negocios la plataforma ya conocida por todos quienes participan, y además, agregar lo novedoso al mostrar nuevos soportes, innovación tecnología, modernos equipamientos e insumos para nuevas aplicaciones, que el sector de la comunicación visual concrete mensajes cada vez más contundentes. Entre los stands de los pabellones los visitantes disfrutaron de rubros como acrílicos; alu-

minio autoadhesivos; backlights; cartelería; diseño; estampado textil; fotografía; gigantografías; insumos; hardware especial; lonas plásticas; marquesinas; papeles especiales; plotters de corte; plotters de impresión; policarbonatos; scanners; señalización; serigrafía; software especial; tampografía; transfers y vinilos.

Entre los rubros de empresas participantes de Imagen Digital el numeroso público pudo apreciar equipos, insumos, servicios, software y cámaras digitales, hardware, como scanners, cámaras digitales de medio y gran formato, impresoras digitales y plotters, bastidores y elementos de montaje. También pudieron apreciarse maquinarias de impresión múlti-

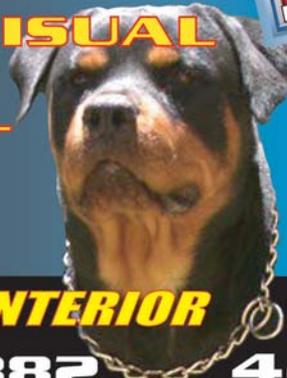
*Sigue en pág. 14*

# D&D

## DISTRIBUIDORA

**INSUMOS**

- **SERIGRAFIA**
- **CARTELERIA**
- **COM. VISUAL**
- **TEXTIL**




BY **DI**

DIGITAL IMPRESA

IMPRESION DIGITAL GRAN FORMATO

1200 DPI - 400 DPI

IMPRESION DIGITAL GRAN FORMATO

ENVIOS AL INTERIOR

4667-3882      4451-7331

e-mail: [info@distribuidoradyd.com.ar](mailto:info@distribuidoradyd.com.ar)



## Nueva Raster Printer - Daytona

LA MEJOR RELACION CALIDAD - VELOCIDAD - PRECIO

- Impresora híbrida cama plana / rollo a rollo
- Velocidad de impresión hasta 70 m<sup>2</sup>/hora
- Impresora digital con tinta con curado uv. de 1,82 mts de ancho
- Impresión en sustratos rígidos de hasta 3 cms
- Resolución 600 x 600 dpi reales
- Bajo costos de impresión
- 2 cabezales spectra por color
- Software onyx postershop última versión
- Instalación y servicio técnico



## ColorPainter.100S



- VELOCIDAD STD DE 22 M<sup>2</sup>/HORA A 720 X 540 DPI Y 17 M<sup>2</sup>/H A 720 X 720 DPI
- IMPRIME 2 ROLLOS A LA VEZ
- SISTEMA DE TAKE UP PARA FACILITAR IMPRESIÓN DE AMBOS LADOS
- IMPRIME MESH SIN LINER

17m<sup>2</sup> x hr (4 pasadas) a 720x720 dpi  
 Duración 3 años al exterior  
 Impresiones directas sobre materiales sin emulsión  
 720x720 dpi reales 6 colores  
 Ancho de impresión 162cm



## IMPRESORAS DIGITALES LASER FOTOGRAFICAS

Alta definición a 4000 DPI

Ancho de impresión:  
 Velocidad STD:  
 Resolución:

**LightJet 500 XL**  
 1.93 X 3.06 MTS  
 45 M<sup>2</sup>/HORA  
 4.000 dpi



Ancho de impresión:  
 Velocidad STD:  
 Resolución:

**LightJet 430**  
 1.28 X 3.06 MTS  
 45 M<sup>2</sup>/HORA  
 4.000 dpi



LAMINADOR LIQUIDO MANUAL DE 1,4 MTS Y 1,63 MTS DE ANCHO



Barniz al Agua FLEET ClearFlex



La más amplia gama de tintas al Solvente para todas las impresoras conocidas

20 años  
de experiencia  
al servicio  
de la  
comunicación  
visual



**WHITE FLEX**  
Lonas Back y Front

## Insumos serigraficos y comunicacion visual

Distribuidor Oficial

**ORACAL**<sup>®</sup>

**ADVANCE**

Tintas serigraficas y emulsiones

**Hernandarias 195**  
Lomas del Mirador (B1752CQC) Pcia. Bs. As.  
Telefax: 011-4657-5245 / 011-4488-3240  
ventas@eleaserimarket.com.ar  
[www.eleaserimarket.com.ar](http://www.eleaserimarket.com.ar)



Importacion - Distribucion

# Importa y Distribuye

Andalucía 1936 B° Colon - Córdoba -  
0351-455-2272



**ARLAC S.A agradece a nuestros distribuidores de todo el país por confiar en nuestros productos**

**Vinilos de corte  
e impresión**

**PVC autoadhesivo**

**Poliéster oro y plata**



**Vinilos reflectivos**

**Reflex-star**

**Cuchillas de plotter**

**ROETGUEN**  
Blade the world

**Vinilos termotransferibles**

**Flock**



**Telas frontlight**

**Telas backlight**

**Banner**

**sansuy**

**Emulsiones serigraficas**

**Recuperadores**

**Tintas serigraficas**



**ADVANCE**

**Papel posicionador**

**TRANSFER-CUT**

*Cut exact always*

**E-mail [info@arlac.com](mailto:info@arlac.com)**



ple para camisetas, estampados para carrocerías de automóviles y todo tipo de elementos publicitarios.

El visitante pudo hallar lo que buscaba, y proveedores y clientes encontraron su espacio de intercambio. Expo Sign & Serigrafía 2005 ha ofrecido al mercado en esta edición el estímulo extra a través del cual todos salen satisfechos de haber estado en el lugar indicado.

La industria del letrero y la serigrafía desde hace años considera a la muestra como el lugar de encuen-

tro propio, en el que confluyen las últimas tecnologías y las novedades más avanzadas en insumos y servicios para la actividad. La edición 2005 se presentó renovada, asombrando por el entusiasmo puesto en la misma y a la vez por una propuesta hacia el futuro que se apoya en los cimientos del pasado, pero con un enfoque en el cual se hace permanente la necesidad de estar actualizados. Con el crecimiento que desde hace un tiempo viene experimentando la economía del país llegó la hora de renovar con nuevo

*Sigue en pág. 16*

# Imprimí VELOCIDAD

Contamos con la más moderna tecnología de impresión digital de gran formato. Esto nos permite ofrecer el más rápido tiempo de entrega sin perder la calidad que siempre poseen nuestras grandes impresiones.

## VELOCIDAD

IMPRESIONES DE GRAN FORMATO



IMPRESIÓN SOBRE VINILOS PARA GRAFICA VEHICULAR (Viniños Fundidos y Calandrados)



IMPRESIÓN PARA CENEFAS Y P.O.P.



IMPRESIÓN DE BANNERS Y KIT EXHIBIDORES (PORTA-BANNERS)



IMPRESIONES DE GRAN FORMATO PARA LETREROS, VIA PUBLICA Y SIDERS



LONAS Y VINILOS PARA ESTANDARTES, STANDS Y MURALES

PEPSI, DECORACIÓN VEHICULAR, KIT EXHIBIDORES, GRANDES IMPRESIONES, GRAFICA, SERIGRAFIA, FANTOCRA

Vinilos (PVC) · Alto impacto · Lonas Back / Front · Black Out · Microperforado · Mesh · Telas · Esmerilado

[WWW.CALCOJETPUBLICIDAD.COM.AR](http://WWW.CALCOJETPUBLICIDAD.COM.AR)



PLANTA DE PRODUCCION Y SHOW ROOM: AV. PTE. PERON 708 SAN JUSTO  
 INFO@CALCOJETPUBLICIDAD.COM.AR · ENVIOS A TODO EL PAIS  
**TEL. 4460-3244 - LINEAS ROTATIVAS**  
 CAPITAL: AV. WARNES 955 - R. MEJIA: AV. RIVADAVIA 14.894 - SAN MIGUEL: AV. BALBIN 980





# Imprimí a lo grande

Unite a los lideres del mercado



**Velocidad máxima**

124m<sup>2</sup>/hr. en  
4 colores

**Impresión frente y dorso**

con registro óptico  
automático.

**Cambio de 4,6 u 8 colores**

en 10 segundos

**Modos de impresión**

con mayor definición.

**Sistema multi roll**

**Nuevos Cabezales**

mayor frecuencia de disparo  
logrando más velocidad  
y una mejor calidad de  
impresión.

**Tintas XL 300**

con mayor gamut de color.



scitex vision  
**XLJET Premium**



**moras&cía**  
tecnología para la industria gráfica

**Moras & Cía S.A.**  
Moreno 1467 - C1093ABA - (5411) 4382-5506  
[info@moras.com.ar](mailto:info@moras.com.ar) - [www.moras.com.ar](http://www.moras.com.ar)



## Serigrafía: buenas perspectivas para las PyMEs

La producción de las pequeñas y medianas empresas dedicadas a la serigrafía se encuentra en un “marcado crecimiento”, que va de la mano del incremento de la actividad industrial del país, expresó Alfredo Celestino, docente de la Fundación Gutenberg, al disertar en el ciclo de conferencias desarrollado en el marco de Expo Sign y Serigrafía 2005.



El experto, disertó sobre “Microempresas, microemprendimientos y serigrafía”, en el auditorio central. “Hoy tenemos escuelas, formas de capacitación, herramientas técnicas mejoradas que nos permiten dar más y mejores soluciones a los clientes, y adaptarnos mejor a sus necesidades”, dijo el docente ante un centenar de empresarios y técnicos del sector, brindando detalles sobre los adelantos en materia de trabajos con láser, programas de software más apropiados, cuatricromía, sistemas de impresión, y elementos de limpieza de maquinarias, entre otros temas. Luego se prestó a dar respuestas a preguntas del público.

impulso realizaciones que nos hagan sentir a todos los argentinos seguros de nuestras fuerzas, capacidades y posibilidades, llegó la hora de mostrar al mundo que somos dignos de respeto y de ser tomados en cuenta para proyectos importantes.

### Éxito de público y negocios

Con cerca de 15.000 visitantes y un marcado éxito de negocios concretados, concluyó esta 10ª Exposición Internacional de Comunicación Visual y 9ª Exposición Internacional de Serigrafía, en el predio

*Sigue en pág. 18*

[www.distribuidoratango.com.ar](http://www.distribuidoratango.com.ar)

**INSUMOS PARA ROTULACION Y CARTELERIA**

**DISTRIBUIDOR OFICIAL**

**Para Rotulación**

- Calandrados
- Fundidos
- Lonas
- Translucidos
- Esmerilados
- Polyesters (domes)
- Ultrametálicos (tuning)
- Especiales
- Reflectivos

**PARA IMPRESION BASE SOLVENTE**

- A3000 > Calandrado Promocional
- MPI 3000 > Calandrado Tradicional
- MPI 1005 Fundido con Adhesivo EZ
- Lonas Front y Back Light en 2,50 y 3,20 mts

**SANLUX PREMIER**  
> Lona Front 13 oz

**SANLUX BO**  
> Lona Block Out 13 oz

**SANLUX 750 MESH**  
> Lona Mesh con liner

**SANLUX 500**  
> Lona Back Light 16 oz

> Producidas con terminacion "Universal"  
aptas para todas las impresoras Base Solvente

**IMPORTADOR DIRECTO**

Av Mitre 2114 // Munro // CP. B1605BTO // Pcia. de Bs. As. // Tel: (54 11) 4730-4222 // [ventas@distribuidoratango.com.ar](mailto:ventas@distribuidoratango.com.ar)

# CALIDAD QUE ATRAE LA MIRADA.

En Avery Graphics le ofrecemos soluciones de alta calidad a través de una extensa gama de aplicaciones. Operamos a través de una plataforma global con foco en la investigación y desarrollo. Además, nuestros productos están avalados por los líderes mundiales en tecnología de impresión y tinta. Por eso, con Avery Graphics, usted tendrá libertad para crear y el poder de atraer todas las miradas...



GRAPHICS™

Banners ▲ Marquesinas ▲ Floor graphics ▲ Vidrieras ▲ Gráficas vehiculares ▲ Gigantografías ▲ Señalización vial ▲ POP ▲ Calcos

Avery Dennison de Argentina - División Graphics  
Tel. de atención al cliente: 4014-2278 - e-mail: [graphics\\_ar@averydennison.com](mailto:graphics_ar@averydennison.com)  
[www.averygraphics.com](http://www.averygraphics.com)



de Costa Salguero, que volvió a ser como cada año el centro de atención de empresas y profesionales de este sector de la comunicación.

Más de 100 firmas expusieron entre el 24 y 27 de agosto las últimas novedades del diseño, serigrafía e imagen digital, con el agregado en esta edición de la ronda de negocios "Al Invest", que sirvió de contacto entre empresas nacionales y representantes del exterior.

Organizada por Expotrade S.A., fue patrocinada por la Cámara Argentina de la Industria del Letrero y Afines (CAIL), y simultáneamente se realizó Planeta

Digital, muestra patrocinada por Photo Marketing Association International (PMAI).

Esta edición contó con la cooperación y auspicio de Revista Letreros, y otros auspiciantes como ISA (Internacional Sign Asociation) y Sign of the Times ScreenPrinting.

#### Opinión de disertantes sobre la muestra

Participantes del "Ciclo de Charlas y Conferencias", con tres ejes temáticos que mencionamos, "Seminario Planeta Digital", una "Jornada de Conciencia Ambiental"; y el "Encuentro de Mercados

Mucho más que un portabanner...

**Un sistema integral  
para la exhibición de impresos.**



 **totalview**



Fabrica y distribuye:  
**DVD Comunicación Visual**

Visitenos: [www.dvdcomunicacion-vl.com.ar](http://www.dvdcomunicacion-vl.com.ar)

Av. San Martín 1282 | B1650HWJ San Martín | Prov. de Bs. As. | Argentina | Tel / fax: 011 4724-3235 / 4754-9335  
dvd@ciudad.com.ar | design\_dvd@ciudad.com.ar

## Seminarios en la Expo Sign 2005

En el marco de la exposición se desarrollaron "Ciclos de Charlas y Conferencias", organizados por Expotrade S.A. y uno por C.A.I.L., giraron en varios ejes temáticos:

- a) "Breve reseña de la industria del letrero en Argentina". Para comprender la industria del letrero debemos ubicarnos en el proceso histórico que nos ha traído hasta aquí. (Ver página 72 de la presente Edición, "C.A.I.L. Informa").
  - b) "Seminario Planeta Digital". Que involucró la irrupción de la aplicación de estas tecnologías al sector, desde la creatividad a la aplicación industrial.
  - c) "Jornada de Conciencia Ambiental". Que analizó la preservación del medio ambiente en relación con nuestra actividad.
  - d) "Encuentro de Mercados y Tendencias en la Comunicación Visual". Con información de la actualidad comercial, profesional y tecnológica.
  - e) "Programa Quick Start Digital 2005 (DQS)". Programa de capacitación para empleados de negocios que están en contacto directo con el público usuario de cámaras e imágenes digitales, llevado a cabo por Pedro Bonilla, conferencista PMA.
  - f) "Microempresas, microemprendimientos y serigrafía". Escuelas, formas de capacitación, y herramientas técnicas mejoradas que permitan dar soluciones a los clientes.
  - g) "Responsabilidad social del anunciante". El anunciante y su responsabilidad en todo el desarrollo de las campañas, ya sean gráficas, televisivas, en vía pública, etc.
- Estas fueron algunas de las numerosas charlas y conferencias llevadas a cabo en la Expo Sign & Serigrafía Argentina 2005.



y Tendencias en la Comunicación Visual" con la actualidad comercial, profesional y tecnológica, dieron su opinión sobre Expo Sign y Serigrafía 2005. Precisamente al disertar en este ciclo, directivos de la Cámara Argentina de Anunciantes (CAA) elogiaron la calidad y el crecimiento de Expo Sign y Serigrafía, destacando la estrecha relación entre los avances en

el sector del diseño gráfico con la publicidad, en especial lo referido a propaganda en vía pública.

"La exposición es realmente impactante, no sólo por el tamaño de los pabellones y la cantidad de expositores, sino por la calidad exhibida, en comparación con la muestra del año pasado", manifestó Cristián Fernández, Gerente de la CAA.

**GRAFIMAT**  
INSUMOS SERIGRAFICOS y PARA CARTELERIA  
AUTOADHESIVOS VINILOS LONAS

**Alto Impacto - Pvc Espumado - Foam - Imanes - Flock - Flex**  
**Corrugado Plástico - Materiales para Vinos**

**FASSON** Próximamente novedades en reflectivos

Hernandez 376 (B1878JPO) - Quilmes - Tels: 4254-5484 / 4253-2472 / 4224-5591  
www.grafimat.com.ar / E-mail: info@grafimat.com.ar

## Los Stands premiados

Expo Sign y Serigrafía distinguió este año con premios a los mejores stands; y los mismos recayeron en las firmas CalcoJet Publicidad, en la categoría mayor, de más de 60 metros cuadrados; AGFA Gevaert Argentina, en la de 31 a 60 metros cuadrados; Tarbel S.A. entre las de 16 a 30 metros cuadrados; y finalmente Letrattec en la más pequeña, de hasta 15 metros cuadrados. También se otorgó el premio Fellowship Award, al mejor esfuerzo y crecimiento como participante de la muestra, a la empresa Stamp & Go!



CalcoJet



AGFA



Tarbel



Letrattec

“Estoy deslumbrado porque la exposición es importantísima, no sólo para el sector del diseño sino para quienes somos anunciantes”, expresó Luis Ibarra García, socio honorario de la CAA y miembro del Consejo de Autoregulación Publicitaria.

Y por la Fundación Gutenberg, Alfredo Celestino,

docente y empresario del sector, destacó que “hay un marcado crecimiento industrial en las pequeñas y medianas empresas de diseño, impensable en la década del '90 cuando se importaba absolutamente todo, y la clave de hoy es saber aprovechar las ventajas que tenemos respecto de 20 años atrás”. ■



**Gráfica Digital**

Equipos Insumos Servicio técnico

ORGULLO POR DISTRIBUIR

**Roland**

UNA MARCA LIDER CON UN EQUIPO PARA CADA NECESIDAD

**VersaCAMM**

Roland DG Corporation

**SP-300V** IMPRESION Y CORTE 73,6 CM.

**SP-540V** IMPRESION Y CORTE 134,6 CM.

**SOLJET PRO II**

Agfa Market by Roland DG Corporation

**SJ-645 EX** IMPRESION 161,44 CM.

**SJ-745 EX** IMPRESION 186,84 CM.

**SJ-1000 EX** IMPRESION 260,00 CM.

**SC-545 EX** IMPRESION Y CORTE  
134,62 CM.



**NUEVA CAMM-1  
SERVO GX 24**



AHORA CON PIE INCLUIDO  
PUERTOS SERIE Y USB  
25% MAS DE PRESION  
25% MAS DE VELOCIDAD  
MOTORES SERVOASISTIDOS  
DISPLAY LUMINICO DE DOS LINEAS

[www.grafdigital.com.ar](http://www.grafdigital.com.ar)

[ventas@grafdigital.com.ar](mailto:ventas@grafdigital.com.ar)

Av. Cordoba 2216 8° "A" (1120) Cap. Fed. Tel/Fax: 011-4953-8065